

## A

**aanbesteden** <vb, tran> *a licita, a atribui prin licitație*

**aanbesteder, -besteedster** <de> *licitor/-oare*

**aanbesteding** <de> *licitație a. openbare aanbesteding licitație publică*

**aanbetalen** <vb, tran> *a aconta, a plăti ca acont/avans, a arvuni*

**aanbetaling** <de> *acont, avans, arvună, vărsământ la darea comenzii*

**aanbevelen** <vb, tran> *a recomanda*  
**aanbevelingsbrief** <de> *scrisoare de recomandare*

**aanbieder, -biedster** <de> *ofertant/-ă*

**aanbieding** <de> *ofertă (specială/la preț promoțional) a. dit boek is in de aanbieding această carte se vinde la preț redus*

**aanbod** <het> *ofertă a. vraag en aanbod cerere și ofertă b. aanbod van gereede betaling ofertă de plată c. een aanbod aanvaarden a accepta o ofertă d. een aanbod afslaan a respinge o ofertă*

**aanbrengen** <vb, tran> **1.** *a instala, a monta, a pune a. grendels aanbrengen op de deuren a pune zăvoare la uși 2. a recruta, a aduce a. nieuwe leden aanbrengen a recruta noi membri 3. a denunța a. iemand bij de politie aanbrengen a denunța pe cineva la poliție 4. a face a. wijzigingen aanbrengen a face modificări 5. a aduce (ca dotă) într-o căsătorie*

**aanbrenger, -brengrster** <de> *informator/-oare, turnător/-oare*

**aandeel** <het> **1.** *acțiune, parte socială a. een maatschappij op aandelen o societate pe acțiuni b. aandeel aan toonder acțiune la purtător 2. cotă-parte, aport a. aandeel in de huwelijksgemeenschap aport matrimonial; aport dotal 3. contribuție, parte a. zijn aandeel in die zaak*

## aangifte

was gering *n-a jucat un mare rol în treaba aceea*

**aandeelhouder, -houdster** <de> *acționar/-ă*

**aandeelhoudersvergadering** <de> *adunare a acționarilor*

**aandelenpakket** <het> *pachet de acțiuni*

**aandelensplitsing** <de> *fracționare a unor acțiuni*

**aandoen** <vb, tran> **1.** *a îmbrăca <kleren>; a încălța <schoenen>; a pune a. iemand handboeien aandoen a pune cuiwa cătușe 2. a face, a cauza, a afecta a. iemand een proces aandoen a da pe cineva în judecată b. iemand iets aandoen a face rău cuiwa 3. a aprinde; a deschide, a da drumul la*

**aangaan** <vb, tran> *a stabili, a încheia, a contracta a. een huwelijk aangaan a încheia/a contracta o căsătorie b. een overeenkomst aangaan a stabili un acord*  
**aangehuwd, -getrouwd** <adj> *înruđit prin alianță a. aangetrouwd familielid rudă prin alianță, afin*

**aangenomen** <adj> *adoptiv a. een aangenomen kind un copil adoptiv*

**aangeven** <vb, tran> **1.** *a înmâna, a da 2. a indica, a semnala; a specifica 3. a declara; a sesiza; a denunța, a reclama a. heeft u iets aan te geven? aveți ceva de declarat? b. een inbraak aangeven bij de politie a reclama o spargere la poliție c. de gezochte misdadiger heeft zichzelf aangegeven infractorul dat în urmărire s-a predat d. corruptie moet worden aangegeven bij de autoriteiten în caz de corruptie trebuie sesizate autoritățile e. iets aangeven bij de douane a declara ceva la vamă*

**aangever, -geefster** <de> *reclamant/-ă, denunțator/-oare*

**aangifte** <de> **1.** *declarație de venit a. aangifte (voor de belasting) doen a-și declara veniturile (pentru fisc), a depune*

## aangrenzend

*declarația de venit* **2.** *reclamație, plângere (penală); denunț (penal), pâră; sesizare*  
**a.** aangifte doen tegen iemand *a reclama/ a denunța pe cineva, a depune o plângere împotriva cuiva* **b.** bij de politie aangifte doen van een misdrijf *a sesiza organele de poliție cu privire la o infracțiune* **c.** valse aangifte *denunț calomnios, denunțare calomnioasă* **3.** *înregistrare, declarație* **a.** aangifte doen van een geboorte *a declara/ a înregistra o naștere*

**aangrenzend** <adj> *învecinat, limitrof*

**aanhangig** <adj> *pendinte, în curs de judecată/rezolvare/soluționare* **a.** een voorstel aanhangig maken *a face o propunere* **b.** een zaak aanhangig maken *a porni o acțiune, a intenta un proces, a înainta un caz tribunalului spre rezolvare*

**aanhorig** <adj> *anex* **a.** aanhorige gebouwen *clădiri anexe*

**aanhouden** <vb, tran> **1.** *a aresta, a reține* **a.** er zijn twee verdachten aangehouden *s-au făcut două arestări* **2.** *a amâna* **a.** de zaak wordt aangehouden tot 3 maart *următorul termen de judecată este 3 martie*

**aanhouding** <de> **1.** *reținere, arestare* **a.** bevel tot aanhouding *mandat de arestare* **2.** *amânare*

**aanhoudingsbevel** <het> *mandat de arestare*

**aanklacht** <de> *act de acuzare/învinuire; rechizitoriu (de inculpare)* **a.** punt van de aanklacht *cap de acuzare*

**aanklagen** <vb, tran> *a acuza, a inculpa, a învinui, a învinovăți, a incrimina, a pune în cauză* **a.** iemand aanklagen *wegens moord a acuza pe cineva de omor, a acționa pe cineva în justiție pentru omor*

**aanklager, -klaagster** <de> *acuzator/-oare* **a.** openbaar aanklager *acuzator public, procuror*

**aankindiging** <de> *anunț*

**aankoop** <de> *cumpărare, achiziție*

**aankoopprijs** <de> *preț de cumpărare*

**aankopen** <vb, tran> *a cumpăra, a achiziționa*

**aanleg** <de> **1.** *construcție* **a.** aanleg van spoorwegen *construcție de căi ferate* **2.** *talent, înzestrare* ¶ **1.** in eerste aanleg *în prima instanță* **2.** in tweede aanleg *în apel* **3.** rechtbank in eerste aanleg *instanță de fond*

**aanlegger, aanlegster** <de> *reclamant/-ă; apelant/-ă*

**aanloopkosten** <de> <meerv.> *cheltuieli inițiale (ale unei firme noi)*

**aanmanen** <vb, tran> **1.** *a îndemna* **a.** iemand tot kalmte aanmanen *a îndemna pe cineva să fie calm* **2.** *a soma* **a.** een debiteur aanmanen om te betalen *a soma un debitor să plătească*

**aanmaning** <de> **1.** *somare, somație* **a.** aanmaning tot betaling *somație de plată* **b.** aanmaning van de belasting *somație fiscală* **2.** *(scrisoare de) rapel*

**aanmeldcentrum (AC)** <het> *centru de predare (a azilanților)*

**aanmerking** <subst, de> ¶ **1.** de rechtbank neemt het volgende in aanmerking *instanța reține următoarele* **2.** in aanmerking komen *a fi luat în considerație* **3.** hij komt niet in aanmerking voor vervroegde invrijheidstelling *nu îndeplinesc criteriile pentru eliberare înainte de termen* **4.** alles in aanmerking genomen *ținând seama de toate, socotind bine totul, toate puse la un loc*

**aanmonsteren** <vb> **1.** <tran> *a angaja (ca marinar)* **2.** <intr> *a se angaja (ca marinar)*

**aanneembedrijf** zie **aannemersbedrijf**

**aannemelijk** <adj> **1.** *plauzibil, credibil* **a.** een aannemelijke verklaring *o explicație plauzibilă* **2.** *acceptabil, rezonabil*

**aannemen** <vb, tran> **1.** *a adopta, a accepta (prin vot)* **a.** een wet aannemen *a adopta o lege* **2.** *a accepta* **a.** een schenking aannemen *a accepta o donație* **3.** *a adopta, a înfia, a lua de suflet* **a.** een pas-

geborene als/tot kind aannemen *a înfia un nou-născut*

**aannemer, -neemster** <de> *antreprenor/-oare; adjudecatar/-ă*

**aannemersbedrijf, aannemingsbedrijf, aanneembedrijf** <het> *antrepriză*  
**aanpak** <de> (*mod de*) *abordare, demers, metodă*

**aanpakken** <vb, tran> **1.** *a lua (cu mâna), a apuca, a prinde* **2.** *a aborda, a se apuca, a ataca* **a.** dit moet je anders aanpakken *problema asta trebuie abordată altfel* **3.** *a ataca, a se lupta cu* **a.** de politie gaat fietsers zonder licht aanpakken *poliția va lua măsuri împotriva bicicliștilor fără far* **b.** iemand hard aanpakken *a se purta dur cu cineva*

**aanplakken** <vb, tran> *a afișa*

**aanraking** <de> **1.** *atingere, pipăire* **2.** *contact; tangență* **a.** in aanraking komen met iemand *a veni în contact cu cineva* **b.** bent u ooit eerder met de politie in aanraking geweest? *ați mai avut tangențe cu poliția?*

**aanranden** <vb, tran> **1.** *a agresa (sexual), a ataca, a atenta* **a.** een meisje aanranden *a agresa sexual o fată* **b.** <formeel> iemand in zijn eer aanranden *a atenta la onoarea cuiva*

**aanrander** <de> *agresor*

**aanranding** <de> *agresiune (sexuală)* **a.** aanranding van de eerbaarheid *ofensă împotriva bunelor moravuri/la bunele moravuri* **b.** aanranding en verkrachting *agresiune sexuală și viol*

**aanrekenen** <vb, tran> **1.** *a reproșa, a imputa, a lua în nume de rău* **a.** het gebruik van geweld werd de verdachte zwaar aangerekend *i s-a reproșat foarte mult inculpatului că a făcut uz de violență* **2.** *a pune în contul (cuiva), <informeel> a pune în cărcă* **a.** dit feit wordt hem aangerekend *această faptă a fost reținută în sarcina lui*

**aanrijding** <de> *ciocnire, coliziune,*

*tamponare* **a.** een aanrijding hebben *a se tampona, a se ciocni* **b.** een aanrijding met gewonden *o ciocnire cu răniți*

**aanschaffen** <vb, tran> *a cumpăra, a achiziționa*

**aanschaffingsprijs** <de> *preț de cumpărare*

**aanschrijving** <de> **1.** *ordin, dispoziție, instrucțiune, somație* **2.** *expediere a unui ordin/unei dispoziții/instrucțiuni/somații*

**aanslag** <de> **1.** *atentat* **a.** een aanslag op iemand plegen *a comite un atentat asupra cuiva* **b.** een aanslag opeisen *a revendica un atentat* **2.** *impunere, taxare* **a.** aanslag inkomstenbelasting *fixare a impozitului pe venit*

**aanslagpleger** <de> *atentator*

**aanslibbing** <de> *aluviune*

**aanspannen** <vb, tran> *a intenta* **a.** een geding tegen iemand aanspannen *a introduce/a intenta/a porni o acțiune împotriva cuiva*

**aanspraak** <de> *pretenție, (revendicare a unui) drept* **a.** aanspraak op iets maken *a revendica ceva* **b.** aanspraak hebben op iets *a avea dreptul la ceva* **c.** erfrechtelijke aanspraak *drept ereditar*

**aansprakelijk** <adj> *responsabil/răspunzător (din punct de vedere civil)* **a.** wettelijk aansprakelijk *responsabil/răspunzător din punct de vedere legal* **b.** hoofdelijk aansprakelijk zijn *a răspunde individual* **c.** iemand aansprakelijk stellen *a ține/a considera pe cineva responsabil*

**aansprakelijkheid** <de> *răspundere/responsabilitate (civilă)*

**aanspreektitel** <de> *titlatură*

**aanstellen** <vb, tran> *a numi, a desemna*

**aanstelling** <de> **1.** *numire, desemnare* **2.** *angajare* **a.** hij heeft een vaste aanstelling *este angajat pe termen nelimitat*

**aantekenen** <vb, tran> **1.** *a înregistra, a înscrie* **a.** beroep aantekenen *a declara*

## aantijging

*recurs/apel* **b.** een brief laten aantekenen *a trimite o scrisoare recomandat* **2.** *a-și depune actele de căsătorie*

**aantijging** <de> *acuzăție, învinovățire, învinuire, imputație*

**aantreffen** <vb, tran> *a găsi, a afla, a descoperi*

**aanvaarden** <vb, tran> **1.** *a accepta, a primi, a admite, a fi de acord; a se resemna la, a se împăca cu* **a.** een voorstel aanvaarden *a fi de acord cu o propunere* **b.** excuses aanvaarden *a accepta scuze* **c.** een erfenis aanvaarden *a face acceptarea unei moșteniri* **d.** zijn lot aanvaarden *a se împăca cu soarta* **2.** *a-și asuma, a(-și) lua asupra sa* **a.** een leerstoel aanvaarden *a-și asuma un profesorat* **b.** een betrekking aanvaarden *a se angaja într-o funcție*

**aanvaarding** <de> **1.** *acceptare, admitere; angajare* **a.** aanvaarding van een erfenis *acceptarea unei moșteniri* **b.** aanvaarding van een functie *întrare într-o funcție* **2.** *resemnare, împare*

**aanvaring** <de> *coliziune navală*

**aanvechten** <vb, tran> *a contesta, a ataca*

**aanverwant** **I.** <de> *rudă prin căsătorie, afîn* **II.** <de> *înrudit prin căsătorie/alianță* **a.** aanverwant familielid *rudă prin alianță, afîn*

**aanvoer** <de> *livrare, furnizare*

**aanvoeren** <vb, tran> **1.** *a comanda, a conduce* **2.** *a argumenta, a proba* **a.** bewijzen aanvoeren *a administra probe* **3.** *a aduce; a livra, a furniza* **a.** de verdachte is niet aangevoerd *inculpatul n-a fost adus în instanță* **b.** levensmiddelen aanvoeren *a livra alimente*

**aanvraag, aanvraagformulier** <de> *cerere*

**aanvullend** <adj> **1.** *supletiv, adițional* **a.** een aanvullende wettelijke bepaling *o normă legală supletivă* **b.** aanvullend wetsartikel *articol de lege adițional* **2.** *su-*

*pletoriu* **a.** aanvullende eed *jurământ supletoriu*

**aanwas** <de> *accesiune*

**aanwerven** <vb, tran> *a racola, a recruta*

**aanzeggen** <vb, tran> *a anunța, a înștiința, a notifica, a aviza; a preveni, a avertiza* **a.** iemand zijn ontslag aanzeggen *a da cuiva un preaviz* **b.** de tolk werd aangezegd om ook voor de uitspraak te komen *translatorul a primit aviz să se prezinte și la pronunțarea sentinței*

**aanzegging** <de> *înștiințare, aviz, notificare, notificație* **a.** aanzegging van ontslag *preaviz* **b.** een gerechtelijke aanzegging *o citație*

**aanzetten** <vb, tran> **1.** *a porni, a da drumul (la)* **a.** de televisie aanzetten *a da drumul la televizor* **2.** *a stimula, a îmboldi, a îndemna; a incita, a instiga, a împinge* **a.** iemand aanzetten tot geweld *a instiga pe cineva la violență* **b.** het aanzetten tot prostitutie wordt zwaar gestraft *îndemnul practicării prostituției se pedepsește în mod sever*

**AAW** <de> (Algemene Arbeidsongeschiktheidswet) *Legea generală privitoare la incapacitate de muncă*

**ABC-akte** <de> *contract pe baza căruia vânzătorul A livrează direct cumpărătorului C, însă contractul se face prin intermediarul B*

**abortivum** <het> *mijloc avortiv*

**abortus (provocatus)** <de> *avort (provocat), întrerupere de sarcină* **a.** abortus plegen *a face avort*

**absolveren** <vb, tran> *a absolvi, a scuti de pedeapsă, a exonera*

**abus** <het> *abuz* **a.** abus de droit *abuz de drept* **b.** abus de pouvoir *abuz de putere*

**ABW** <de> (Algemene Bijstandswet) *Legea generală a ajutorului social*

**AC** <het> (aanmeldcentrum) zie aldaar

**accessie** <de> **1.** *aderare* **2.** *anexă*  
**accessoir** <ad> *accesoriu* **a.** *accessoire*  
 rechten *drepturi accesorii*  
**accijns** <de> *acciz(ă)*  
**accountant** <de> *expert contabil*  
**accountancy** <de> *contabilitate*  
**accrediteren** <vb, tran> **1.** *a recunoaște, a admite* **a.** een volmacht *accrediteren a recunoaște valabilitatea unei împuterniciri* **2.** *a acredita* **a.** een geaccrediteerd gezant *un trimis acreditat* **3.** *a credita, a acorda un credit*  
**accreditief** <het> *acreditiv*  
**accusatoir** <adj> *acuzatorial*  
**acht** <de> *atenție, considerare, grijă, seamă* **a.** zich voor iemand in acht nemen *a se păzi/a se feri de cineva* **b.** een wet in acht nemen *a respecta o lege* **c.** hij sloeg geen acht op haar waarschuwingen *nu i-a luat în seamă avertismentele* **c.** in acht genomen dat... *având în vedere că...*  
**achtergesteld** <adj> *subordonat* **a.** achtergestelde lening *împrumut subordonat*  
**achteroverdrukken** <vb, tran> <informeel> *a dosi, a-și însuși (ce nu i se cuvine de drept)*  
**achterstallig** <adj> *restant, întârziat* **a.** achterstallige betaling *plată restantă, restanță, arierat*  
**acquis** <het> ¶ *acquis communautaire*  
*acquis comunitar*  
**acquisitie** <de> *achiziție*  
**acquisitief** <adj> *achizitiv* **a.** acquisitieve verjaring *prescripție achizitivă, uzucapiune*  
**actie** <de> *acțiune, proces* **a.** een actie instellen *a intenta o acțiune*  
**activa** <de> <plur> *activ* **a.** de activa en passiva van een bedrijf *activul și pasivul unei întreprinderi*  
**actuaris** <de> *actuar*  
**additioneel** <adj> *adițional* **a.** additioneel wetsartikel *articol de lege adițional*  
**adjutant** <de> **1.** *aghiotant* **2.** <poli-

*advocatenkantoor*  
 > ± *sergent-major, ± subinspector* **3.** <militair> *adjutant, ± plutonier*  
**adjunct** <de> *adjunct/-ă*  
**adjunct-commissaris** <de> *subcomissar*  
**administrateur, -trice** <de> *administrator/-oare, gestionar/-ă*  
**administratief** <adj> *administrativ*  
**adopter** <vb, tran> **1.** *a înfia, a adopta, a lua de suflet* **a.** een kind adopteren *a înfia un copil* **2.** *a accepta, a îmbrățișa, a adopta* **a.** een idee adopteren *a îmbrățișa o idee*  
**adoptie** <de> *înfiere, adopție, adoptare*  
**adoptiefkind** zie **adoptiefkind**  
**adoptiefouders, adoptieouders** <de> <plur> *părinți adoptivi*  
**adoptiegezin** <het> *familie adoptivă*  
**adoptiefkind, adoptiefkind** <het> *copil adoptiv*  
**adres** <het> **1.** *adresă; domiciliu* **2.** *adresă; memoriu* **a.** adres van adhesie *memoriu de adeziune* **3.** *cerere, petiție* **a.** adres aan de koning *petiție către rege*  
**adv** <de> (arbeidsduurverkorting) zie *aldaar*  
**advies** <het> *aviz; sfat, recomandare*  
**a.** advies bij iemand inwinnen *a cere cui-va un sfat*  
**adviesbureau** <het> *birou de consultanță*  
**adviseren** <vb, tran> **1.** *a sfătui, a povățui, a recomanda*  
**adviserend** <adj> *consultant, consultativ* **a.** adviserende stem *vot consultativ*  
**adviseur, adviseuse** <de> *consilier/-ă; consultant/-ă*  
**advocaat, -cate** <de> *avocat/-ă* **a.** orde van advocaten *barou*  
**advocaat-generaal** <de> *substitut al procurorului-general (la Curtea de Apel sau la Curtea Supremă de Justiție), ± prim-procuror*  
**advocatenkantoor** <het> *birou de avocați, cabinet de avocatură*

advocatuur

**advocatuur** <de> *avocatură*  
**afbetalen** <vb, tran> *a achita, a plăti; a stinge, a lichida, a amortiza, a onora* **a.** een schuld afbetalen *a achita/a stinge/a lichida o datorie* **b.** een investering afbetalen *a amortiza o investiție*  
**afdoen** <vb, tran> **1.** *a îndeplini, a încheia* **a.** een taak afdoen *a îndeplini o sarcină* **b.** een afgedane zaak *o cauză încheiată* **2.** *a rezolva, a soluționa* **a.** een zaak afdoen *a soluționa o cauză* **3.** *a achita* **a.** een schuld afdoen *a achita o datorie*  
**afdoening** <de> **1.** *îndeplinire, încheiere* **2.** *rezolvare, soluționare* **3.** *achitare*  
**afdracht** <de> *plată, transfer (de bani)*  
**afdragen** <vb, tran> *a plăti, a transfera (bani)* **a.** belasting afdragen *a plăti impozit*  
**afdreigen, afpersen** <vb, tran> *a extorca, a stoarce*  
**afdrijving** <de> *avort (provocat)*  
**afdreiging, afpersing** <de> *extorcare, extorcație, extorsiune, stoarcere; șantaj*  
**afdwingen** <vb, tran> **1.** *a cere, a reclama, a pretinde, a revendica* **2.** *a stoarce, a extorca*  
**afgekeurd** <adj> *pensionat pe caz de boală*  
**afgevaardigde** <de> *delegat/-ă; deputat/-ă* **a.** het Huis van Afgevaardigden *Camera Deputaților*  
**afgeven** <vb> **1.** <tran> *a da, a preda, a înmâna, a remite* **a.** hij moest zijn wapen afgeven aan de militaire politie *trebuia să-și predea arma poliției militare* **2.** <tran> *a elibera, a emite* **a.** mijn paspoort is afgegeven in Den Haag *pașaportul meu a fost eliberat la Haga* **3.** <intr> (+ op) *a ponegri, a vorbi de rău, a ponosi, a cleveti* **a.** afgeven op iemand *a ponegri pe cineva* **4.** <refl> *a se înhăita, a se încurca* **a.** zich afgeven met tuig *a se înhăita cu derbedei* **b.** zich afgeven met vrouwen *a se încurca cu femei*

**afhankelijk** <adj> *dependent* **a.** afhankelijke verblijfstitel *statut de rezidență condiționată/dependentă (de un alt membru al familiei)*  
**afkickcentrum** <het> *centru de dezintoxicare*  
**afkicken** <vb, intr> *a se dezintoxica*  
**afkomst** <de> *origine, obârșie, proveniență* **a.** zij is van Roemeense afkomst *este de origine română*  
**afkomstig** <adj> **1.** *originar* **a.** hij is afkomstig uit Moldavië *este originar din Moldova* **b.** waar bent u van afkomstig? *de unde sunteți de loc?* **2.** *provenit, de proveniență* **a.** de spullen waren afkomstig van diefstal *bunurile proveneau din furt*  
**afkondigen** <vb, tran> *a proclama, a anunța; a promulga* **a.** wetten afkondigen *a promulga legi*  
**afkondiging** <de> *proclamare, declarare* **a.** afkondiging van de noodtoestand *decretare/proclamare a stării de necesitate*  
**afleggen** <vb, tran> *a da, a depune* **a.** een verklaring afleggen *a da o declarație* **b.** een eed afleggen *a depune jurământ*  
**aflossen** <vb, tran> **1.** *a schimba, a înlocui* **a.** we worden om acht uur afgelost *vom fi schimbați la ora opt* **2.** *a amortiza, a achita, a stinge, a rambursa* **a.** een lening aflossen *a amortiza un împrumut*  
**aflossing** <de> **1.** *înlocuire, schimbare* **a.** aflossing van de wacht *schimbare a gărzii* **2.** *amortizare, rambursare, achitare* **a.** de aflossing van een krediet *amortizarea unui credit* **b.** aflossing van een schuld *stingerea unei datorii* **3.** *rată* **a.** ze kunnen de maandelijkse aflossingen niet meer opbrengen *nu mai reușesc să plătească ratele lunare*  
**aflossingstermijn** <de> *termen de amortizare*  
**afluisteren** <vb, tran> *a asculta, a intercepta* **a.** telefoons afluisteren *a asculta*

telefoane, a intercepta convorbiri telefonice

**afnemer, -neemster** <de> cumpărător/-oare, client/-ă, consumator/-oare

**afpersen** <vb, tran> a șantaja, a extorca, a stoarce **a.** iemand geld afpersen a stoarce cui va bani

**afperser** <de> șantajist

**afpersing** <de> șantaj, extorcare, stoarcere

**afrekening** <de> **1.** achitare, decontare, decont **2.** reglare de conturi, răfuială **3.** factură, notă de plată (pentru cheltuielile făcute pe o anumită perioadă)

**afschaffen** <vb, trans> **1.** a se lipsi de, a face să dispară, a suprima, a elimina, a desființa, a înlătura, a renunța la **a.** zijn auto afschaffen a renunța la mașină **2.** a anula, a aboli, a abroga, a revoca **a.** de doodstraf afschaffen a aboli pedeapsa capitală/cu moartea **d.** de dienstplicht afschaffen a abroga serviciul militar obligatoriu

**afschaffing** <de> abolire, abrogare, desființare, anulare, înlăturare

**afschrift** <het> **1.** copie, transcriere, reproducere (a unui text), duplicat **a.** ge-waarmerkt afschrift copie autenticată **b.** voor eensluidend afschrift pentru conformitatea copiei cu originalul **2.** extras (de cont)

**afschrijven** <vb, tran> **1.** a debita, a scoate, a retrace **a.** dit bedrag is vorige week afgeschreven această sumă a fost reținută din cont săptămâna trecută **2.** a amortiza **a.** de auto in drie jaar afschrijven a amortiza mașina în trei ani **3.** a contramanda/a anula în scris **a.** een bijeenkomst afschrijven a contramanda o adunare

**afschrijving** <de> **1.** debit, debitare **2.** amortizare (a fondurilor fixe), reducere a valorii datorită uzurii **3.** notă de debitare **4.** contramandare, anulare a. ik heb vier afschrijvingen ontvangen patru per-

soane m-au înștiințat că nu vor putea veni

**afslag** <de> **1.** rabat **2.** licitație olandeză/cu rabat **a.** iets bij afslag verkopen a vinde ceva prin licitație olandeză

**afstammeling** <de> descendent, urmaș

**afstamming** <de> descendență, filiație; origine, proveniență

**afstammingsbeginsel** <het> principiu al descendenței **a.** overeenkomstig het afstammingsbeginsel krijgt een kind de nationaliteit van de vader of de moeder în conformitate cu principiul descendenței, un copil primește cetățenia tatălui sau a mamei

**afstand** <de> renunțare, cedare, abandonare, abandon **a.** voorgoed afstand van iets doen a renunța pentru totdeauna la ceva, a-și lua adio de la ceva **b.** afstand doen van de troon a renunța la tron, a abdica **c.** afstand doen van zijn rechten a-și ceda drepturile **d.** de verdachte heeft afstand gedaan inculpatul a renunțat la prezența lui în instanță

**afstandsverklaring** <de> renunțare (scrisă) **a.** in het dossier zit een afstandsverklaring van de verdachte dosarul conține un act prin care inculpatul renunță la prezența lui în instanță **b.** een afstandsverklaring voor in beslag genomen goederen o adeverință de renunțare la bunuri sechestrate

**af trek** <de> **1.** scădere, scăzământ, reducere, deducere; reținere **a.** zeven maanden gevangenisstraf met aftrek van voorarrest șapte luni de închisoare cu scăderea/deducerea duratei arestării preventive/cu computarea prevenției **b.** aftrek van de hypotheekrente deducere (din venitul impozabil) a dobânzii pe creditul ipotecar **2.** căutare, vânzare **a.** dit nieuwe product vindt veel aftrek acest produs nou are multă căutare

**aftekbaar** <adj> deductibil **a.** deze kosten zijn aftekbaar voor de belasting aceste costuri sunt deductibile pentru fisc

afvloeiën

**afvloeiën** <vb, intr> *a fi disponibilizat/ concesi*

**afvloeiing** <de> *disponibilizare, concesi*

**afvloeiingsregeling** <de> *plan de disponibilizare*

**afwegen** <vb, tran> *a cântări, a chibzui, a cumpăni* **a.** de voor- en nadelen (tegen elkaar) *afwegen a cântări avantajele și dezavantajele*

**afweging** <de> **1.** *chibzuință, chibzuială, cântărire, cumpăneală* **a.** een afweging maken *a cântări toate aspectele* **2.** *motiv, considerent, considerație*

**afwerkplek** <de> *loc unde prostituatele de stradă se duc cu clienții*

**afwijken** <vb, intr> **1.** (+ van) *a devia (de la), a se abate (de la), a deroga (de la)* **a.** afwijken van het rechte pad *a se abate de la drumul drept* **b.** afwijken van de wet *a deroga de la lege* **2.** *a diferi, a se deosebi* **a.** afwijkend gedrag *un comportament neobișnuit/anormal*

**afwijking** <de> **1.** *deviație, deviere, aberație, aberanță* **a.** de afwijking van het compas *deviația busolei* **2.** *defect, anomalie, malformație, deficiență* **a.** een aangeboren afwijking *o deficiență congenitală* **3.** *contradicție, abatere, derogatie, derogare* **a.** in afwijking van de regels *în contradicție cu regulile, contrar regulilor*

**afwijzing** <de> *respingere, refuz, decizie negativă* **a.** tegen een afwijzing kan bezwaar worden aangetekend *împotriva unei decizii negative se poate face o contestație*

**afzet** <de> *vânzare, desfacere, dever*  
**afzetgebied** <het>, **afzetmarkt** <de> *debușeu, piață de desfacere*

**afzetten** <vb, tran> **1.** *a opri, a închide* **2.** *a lua, a scoate; a amputa* **3.** *a escroca, a pungăși, a vinde cu suprapreț* **a.** iemand voor een hoog bedrag afzetten *a trage cuiva o țeapă mare* **b.** in die winkel word je altijd afgezet *în magazinul ăla ți se vin-*

*de totul cu suprapreț* **4.** *a destitui, a demite; a detrona* **a.** de directeur werd afgezet door de aandeelhouders *directorul a fost destituit de către acționari* **5.** *a plasa, a vinde, a desface, a debita* **a.** heb je vandaag nog wat afgezet? *ai mai vândut ceva astăzi?* **6.** *a bloca, a bara* **a.** de politie heeft het plein afgezet *poliția a închis piața pentru circulație*

**afzien** <vb> **1.** <intr> (+ van) *a abandona, a renunța (la)* **a.** afzien van deelname *a renunța la participare* **b.** van rechtsvervolgning *afzien a clasa un caz, a nu începe urmărirea penală* **2.** <intr> <informeel> *a se chinui, a se căzni, a păți* **3.** <tran> *a copia* **a.** de kunst van iemand afzien *a învăța de la cineva cum se face* **4.** <tran> *a vedea, a-și da seama* **a.** je ziet het niet aan hem af dat hij een boef is *nu pare borfaș* ¶ afgezien van *făcând abstracție de, în afară de, dincolo de*

**AG** <de> (advocaat-generaal) zie aldaar

**agent, agente** <de> **1.** *agent/-ă (de poliție), polițist/-ă, polițai* **a.** een agent te paard, een bereden agent *un polițist călare* **b.** een geheim agent *un agent secret* **2.** *reprezentant, agent* **a.** een agent van een verzekeringsmaatschappij *un reprezentant al unei firme de asigurări*

**agentschap** <het> *agenție, sucursală*

**agentuur** <de> *agentură, agenție*  
**ageren** <vb, intr> **1.** *a intenta o acțiune* **a.** tegen iemand ageren *a intenta o acțiune împotriva cuiva, a acționa pe cineva în justiție* **2.** *a milita, a lupta* **a.** ageren voor gelijke rechten *a milita pentru drepturi egale*

**agreatie** <de> *agrement, acord* **2.** <handel> *aprobare* **a.** kopen op agreeatie *a cumpăra după aprobare*

**agresie** <de> **1.** *agresiune* **2.** *agresivitate*

**AIVD** <de> (Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst) <in Nederland>



ambtenarenapparaat

*Serviciul General de Informații și Securitate*

**akkoord** <het> *acord, înțelegere, convenție; concordat* **a.** een stilzwijgend akkoord *un acord tacit* **b.** tot een akkoord komen *a cădea de acord, a ajunge la o înțelegere* **c.** het op een akkoordje gooien *a cădea la învoială* **d.** het Akkoord van Wassenaar *Convenția de la Wassenaar*

**akte** <de> **1.** *act, document, înscris, certificat, titlu* **a.** akte van overlijden *certificat de deces* **b.** akte van geboorte *certificat de naștere* **c.** akte van stuiting *act prin care se exprimă împotrivirea la o căsătorie* **d.** akte van toestemming *act prin care se consimte în căsătoria copilului minor* **e.** akte van beschuldiging *act de acuzare* **f.** akte van schenking *act de donație* **g.** akte van bekendheid ± *certificat provizoriu de naștere, ± extras de stare civilă* **h.** akte nemen van iets *a lua act de ceva* **i.** een akte verlijden/passeren *a întocmi un act la notar* **j.** waarvan akte *drept care s-a întocmit acest act* **k.** akte van iets vragen *a cere să se consemneze ceva în raportul grefierului* **2.** *diplomă, certificat* **a.** akte van bekwaamheid *certificat de capacitate* **3.** *autorizație, licență, permis* **a.** akte voor de jacht *permis de vânătoare*

**akte-envelop** <de> *plic ministerial*  
**akteren** <vb, tran> <in België> *a consemna, a întocmi un proces-verbal*

**alcoholist/-liste** <de> *alcoolic/-ă*  
**alcoholpromillage** <het> *(grad de) alcolemie/îmbibație alcoolică*

**alcoholtest** <de> *test de alcolemie*  
**aleatoir** <adj> *aleatoriu* **a.** aleatoir contract *contract aleatoriu, kansovereenkomst*

**alibi** <het> *alibi* **a.** geldig *alibi alibi valabil*

**aliënabel** <adj> *alienabil*  
**alimentatie** <de> *pensie alimentară*  
**alleensprekend** <adj> *cu competență*

*individuală* **a.** alleensprekende rechter  *judecător unic*

**alleenrechtspraak** <de> *jurisdicție individuală*

**allochtoon** <de> *neautohton, străin, imigrant*

**all-riskverzekering** <de> *asigurare tip 'toate riscurile', asigurare casco*

**alternatief** <adj> *neconvențional* **a.** alternatieve straf/sanctie *pedeapsă la muncă în slujba comunității*

**AMA** <de> (Alleenstaande Minderjarige Asielzoeker) *azilant/-ă minor/-ă neînsoțit/-ă*

**ambassade** <de> *ambasadă, misiune (diplomatică) condusă de un ambasad*

**ambassaderaad** <de> ± *prim consilier al ambassadei*

**ambassadeur, -drice** <de> *ambasador/-oare*

**ambassadeurspost** <de> *post/funcție de ambasador*

**ambt** <het> **1.** *funcție, post, slujbă, demnitate* **a.** iemand uit een ambt ontzetten *a destitui pe cineva dintr-o funcție* **b.** het ambt van eerste minister *funcția de prim-ministru* **2.** *sacerdoțiu* **a.** in het ambt staan *a fi preot, a face parte din cler*

**ambtelijk** <adj> *oficial, administrativ* **a.** ambtelijke stukken *acte oficiale* **b.** ambtelijke commissie *comisie administrativă*

**ambteloos** <adj> *fără funcție (oficială, publică), particular* **a.** een ambteloos burger *un particular*

**ambtenaar, -nares** <de> *funcționar/-ă (public/-ă), slujbaș/-ă; demnitar/-ă* **a.** belediging van een ambtenaar in functie *ultraj* **c.** ambtenaar van de burgerlijke stand *ofițer de stare civilă* **d.** ambtenaar bij het Openbaar Ministerie *funcționar în cadrul Ministerului Public; procuror*

**ambtenarenapparaat** <het> *aparat administrativ/birocratic, administrație*

ambtenarij

**ambtenarij** <de> **1.** <pejor> *birocrăție*  
**2.** *funcționărie*  
**ambtgenoot** <de> *coleg, omolog*  
**ambtsbelofte, -gelofte** <de> *jurământ de serviciu*  
**ambtsdelict** zie **ambtsmisdrijf**  
**ambtseed** <de> *jurământ (religios) profesional/de serviciu*  
**ambtsgeheim** <het> *secret oficial/profesional*  
**ambtshalve** <adv> *în virtutea calității sale, din oficiu, (în mod) oficial*  
**ambtshandeling** <de> *acțiune oficială*  
**ambtsmisdrijf, -delict, -overtreding** <het> *infracțiune de serviciu*  
**ambtsovertreding** <de> *abuz în serviciu*  
**ambtsperiode, -termijn** <de> *mandat*  
**amendement** <het> *amendament a. een amendement indien en a introduce un amendament*  
**amenderen** <vb, tran> *a amenda, a îmbunătăți prin amendamente*  
**amnestie** <de> *amnistie; amnistiere a. amnestie verlenen a acorda o amnistie, a amnistia*  
**AMvB** <de> (Algemene Maatregel van Bestuur) *măsură administrativă generală*  
**anciënniteit** <de> *vechime*  
**annuleren** <vb, tran> *a anula, a contramanda; a prescrie a. een vonnis annuleren a prescrie o sentință*  
**anoniem** <adj> *anonim a. een anonieme brief o (scrisoare) anonimă*  
**anonimiteit** <de> *anonimat*  
**antecedent** <het> *antecedent a. hij heeft geen criminele antecedenten n-are antecedente penale, n-are cazier*  
**antecedentenonderzoek** <het> *verificare a antecedentelor (penale), verificare a cazierului*  
**antedateren, antidateren** <vb, tran> *a antedata*  
**AOW** <de> (Algemene Ouderdoms-

wet) *Legea pensiilor de bătrânețe*  
**apostille** <de> *apostilă*  
**apostilleren** <vb, tran> *apostila*  
**appel** <het> **1.** *apel, recurs a. zonder apel fără drept de apel b. in appel gaan a face recurs 2. apel, strigare a. appel nominal apel nominal*  
**appellant, -lante** <de> *recurent/-ă*  
**appelleren** <vb, intr> *a face apel, a recura a. appeleren aan de Hoge Raad a declara apel la Înalta Curte de Justiție*  
**appellatie** <de> *memoriu de apel*  
**APV** <de> (Algemene Politieverordening) *ordonanță polițienească generală*  
**aquisitie** <de> *achiziție*  
**arbeiden** <vb, intr> *a munci*  
**arbeider, arbeidster** <de> *muncitor/-oare, om al muncii*  
**arbeidersklasse** <de> *clasă muncitorească, muncitorime*  
**arbeidsaanbod** <het> *ofertă de mână de lucru, ofertă a forței de muncă*  
**arbeidsbureau** <het> *oficiu/birou de plasare (a forțelor de muncă), oficiu/birou al forțelor de muncă*  
**arbeidsduurverkorting (adv), arbeidsduurverkorting (atv)** <de> *reducere a programului de lucru*  
**arbeidsgeschil** <het> *conflict de muncă*  
**arbeidshof** <het> <in België> *curte de apel a muncii*  
**arbeidsinspectie** <de> *inspecția muncii, (serviciu de) protecția muncii*  
**arbeidsmarkt** <de> *piață a muncii*  
**arbeidsongeschiktheid** <de> *incapacitate de muncă*  
**arbeidsongeschiktheidsverzekering** <de> *asigurare pentru incapacitatea de muncă*  
**arbeidsovereenkomst** <de> *contract de muncă*  
**arbeidsrechtbank** <de> <in België> *tribunal al muncii*

**arbeidsdijverkorting** zie **arbeidsduurverkorting**

**arbeidsvergunning** <de> *permis de lucru*

**arbeidsvoorwaarden** <de> <plur> *condiții de muncă* **a.** secundaire arbeidsvoorwaarden *avantaj suplimentar; primă suplimentară (în afară de salariu)*

**arbeitswet** <de> *cod al muncii*

**arbiter** <de> *arbitru*

**arbitrage** <de> *arbitraj*

**arbitrageant** <de> *arbitragist*

**arbitragebeding** <het> *clauză compromisorie*

**archief** <het> *arhivă*

**archivaris** <de> *arhivar*

**arrest** <het> **1.** *arest, arestare* **a.** u staat onder arrest! *sunteți arestat!* **b.** iemand in arrest nemen *a aresta pe cineva* **c.** hij zit in arrest *este arestat* **2.** *sechestr* **3.** *hotărâre judecătorească, decizie, sentință (a unei instanțe superioare)* **a.** een arrest van de Hoge Raad *o decizie a Curții Supreme de Justiție*

**arrestant, -tante** <de> *arestat/-ă, deținut/-ă*

**arrestantenwagen** <de> *dubă*

**arrestantenzorg** <de> *(serviciu de) îngrijire a persoanelor reținute*

**arrestatie** <de> *arestare* **a.** een arrestatie verrichten *a face o arestare, a proceda la o arestare*

**arrestatieteam (AT)** <het> *echipă de poliție care arestează persoane periculoase*

**arrestatiebevel** <het> *mandat de arestare* **a.** een arrestatiebevel tegen iemand uitvaardigen *a emite un mandat de arestare pe numele cuiva*

**arresteren** <vb, tran> **1.** *a aresta* **2.** *a sechestra* **3.** *a aproba, a confirma (printr-o hotărâre colectivă)*

**arrestwijzing** <de> *pronunțare a unei decizii (de către o instanță superioară)*

**arrondissement** <het> *arondisment,*

± *resort*

**arrondissementsparket** <het> *parchetul de lângă tribunalul de resort* **a.** het arrondissementsparket Maastricht *parchetul de lângă tribunalul Maastricht*

**arrondissementsrechtbank** <de> *judecătorie (a unui arondisment), ± tribunal de resort*

**articuleren** <vb, tran> **1.** *a articula* **2.** *a puncta*

**artikel** <het> *articol; clauză* **a.** artikel 311 Wetb.Str. *articol 311 C.P.*

**asiel** <het> *azil* **a.** politiek asiel *azil politic* **b.** asiel aanvragen *a cere/a solictica azil, a depune o cerere de azil; <informeel> a se preda*

**asielaanvraag, -verzoek** <de> *cerere de azil, cerere de acordare a statutului de refugiat* **a.** een asielverzoek behandelen *a soluționa o cerere de azil*

**asielrecht** <het> *drept de azil*

**asielverzoek** zie **asielaanvraag**

**asielzoeker, -zoekster** <de> *azilant/-ă, solicitant/-ă de azil*

**asielzoekerscentrum (AZC)** <het> *centru pentru azilanți; <informal> lagăr*

**assemblee** <de> *adunare* **a.** de NAVO-*assemblee adunarea parlamentară NATO*

**assessor** <adj> *accessoriu* **a.** *assessoire*

rechten *drepturi accesorii*

**assignatie** <de> *asignație, cambie*

**assisenhof, hof van assisen** <het> <in België> *curte cu juri*

**assuradeur** <de> *asigurător, agent de asigurări*

**assurantie** <de> *asigurare*

**astreinte** <de> *daune interese*

**AT** <het> (arrestatieteam) zie **aldaar**

**attaché, -chee** <de> *atașat/-ă* **a.** *militair attaché atașat militar*

**attest** <het> *atestat, adeverință, certificat* **a.** een medisch attest *un certificat medical*

**attesteren** <vb, tran> *a atesta*

atv

**atv** <de> (arbeidstijdverkorting) zie  
aldaar

**audiëntie** <de> *audiență, ședință (de judecată)*

**audiëntieblad** <het> *proces-verbal (al unei ședințe civile)*

**audit** <de> *revizie contabilă, audit*

**auditeur** <de> *auditor, persoană care face o revizie contabilă*

**autarkie** <de> *autarhie*

**autarkisch** <adj> *autarhic*

**authentiek** <adj> *autentic, autentificat*

**a** authentiek afschrift *copie autentificată*

**authentiseren** <vb, tran> *a autentifica*

**autopsie** <de> *autopsie, necropsie* **a**  
een autopsie uitvoeren op een lichaam  
*a autopsia un cadavru*

**autoriteit** <de> *autoritate* **a**. de autoriteiten *autoritățile*

**auteursrecht** <het> *drept de autor, drept de reproducere, copyright*

**autochtoon** <adj> *autohton, băștinaș, indigen* **a**. de autochtone bevolking *populația băștinașă*

**avaleren** <vb, tran> *a avaliza*

**AVAS** <de> (Afwezigheid van alle Schuld) *înlăturare totală a răspunderii penale*

**averij** <de> *avarie* **a**. gemene averij *avarie comună*

**AWBZ** <de> (Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten) *Legea generală pentru costuri medicale extraordinare*

**AWW** <de> (Algemene Weduwen- en Wezenwet) *Legea generală privitoare la văduve și orfani*

**AZC** <het> (asielzoekerscentrum) zie aldaar